

## A BIZOTTSÁG 712/2007/EK RENDELETE

(2007. június 22.)

**a tagállamok intervenció hivatalkában lévő gabonának a közösségi piacon történő továbbértékesítésére irányuló folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére és 24. cikke második bekezdésére,

mivel:

- (1) Az intervenció hivatalkában lévő gabonafélék értékesítési eljárásának és feltételeinek megállapításáról szóló, 1993. július 28-i 2131/93/EGK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> előírja, hogy az intervenció hivatalkában lévő gabonafélék értékesítése pályázati felhívások útján történik olyan eladási áron, amely nem zavarja meg a piac működését.
- (2) A tagállamok kukoricából, közönséges búzából, árpából és rozsból intervenció készletekkel rendelkeznek. A piaci igények kielégítése érdekében célszerű a tagállamok e gabonakészleteit a belső piacon rendelkezésre bocsátani. E célból folyamatos pályázati eljárásokat indokolt megnyitni a tagállamok intervenció hivatalkában lévő gabonának a közösségi piacon történő továbbértékesítése céljából. Ezek mindegyikét önálló pályázati eljárásnak kell tekinteni.
- (3) A 2131/93/EGK rendeletben rögzített feltételekhez képest eltéréseket kell előírni a megkövetelt teljesítési biztosíték szintje tekintetében. Indokolt, hogy a biztosíték így módon megállapított szintje kellően magas legyen.
- (4) A közösségi piac helyzetének figyelembevétele érdekében a pályázati felhívások kezelésével a Bizottságot célszerű megbízni. Ezenkívül odaítélési együtthatót kell meghatározni a minimális értékesítési áron tett ajánlatokra vonatkozóan.
- (5) A rendszer hatékony kezelése céljából elő kell írni, hogy a Bizottság által kért adatokat elektronikus úton juttassák el. Fontos, hogy az intervenció hivatalka olyan értesítést küldjön a Bizottságnak, amely megőrzi az ajánlattevők névtelenségét.

- (6) Az e rendeletben foglalt rendelkezések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az I. mellékletben szereplő tagállamok intervenció hivatalka folyamatos pályázati eljárások útján értékesítenek a birtokukban lévő gabonából a Közösség belső piacán. A pályázati eljárás hatálya alá tartozó különböző gabonafélék maximális mennyiségeit az I. melléklet tartalmazza.

## 2. cikk

Az 1. cikkben említett értékesítések a 2131/93/EGK rendeletben meghatározott feltételek szerint történnek. Az említett rendelet 13. cikke (4) bekezdésének második albekezdésétől eltérve az ajánlattételhez megkövetelt biztosíték tonnánként 10 EUR.

## 3. cikk

- (1) Az ajánlatok benyújtási határideje az első részleges pályázati felhívás esetében 2007. július 4., 13 óra (brüsszeli idő szerint).

Az ajánlatok benyújtási határideje a további részleges pályázati felhívások esetében szerdánként 13 óra (brüsszeli idő szerint), kivéve 2007. augusztus 1-jét, 2007. augusztus 15-ét, 2007. augusztus 22-ét, 2007. szeptember 5-ét, 2007. szeptember 19-ét, 2007. október 3-át, 2007. október 17-ét, 2007. október 31-ét, 2007. november 14-ét, 2007. november 28-át, 2007. december 12-ét, 2007. december 26-át, 2008. január 2-át, 2008. január 16-át, 2008. január 23-át, 2008. február 6-át, 2008. február 20-át, 2008. március 5-ét, 2008. március 19-ét, 2008. április 2-át, 2008. április 16-át, 2008. április 30-át, 2008. május 14-ét, 2008. május 21-ét, 2008. június 4-ét és 2008. június 18-át, mivel ezeken a heteken nem kerül sor pályázati felhívásra.

Az ajánlatok benyújtási határideje az utolsó részleges pályázati felhívás esetében 2008. június 25., 13 óra (brüsszeli idő szerint).

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb a 367/2007/EK rendelettel (HL L 91., 2007.3.31., 14. o.) módosított rendelet.

- (2) Az ajánlatokat az érintett intervenció hivatalkánál kell benyújtani; e hivatalka elérhetőségei az I. mellékletben szerepelnek.

## 4. cikk

A 3. cikk (1) bekezdésében az ajánlatok benyújtására megállapított határidő lejártát követő négy órán belül az érintett intervenció hivatalok továbbítják a Bizottságnak a benyújtott ajánlatokat. Amennyiben egyetlen ajánlat sem érkezett be, a tagállam ezt a fent említett határidőn belül közli a Bizottsággal. Ha a tagállam az előírt határidőn belül semmilyen értesítést nem küld a Bizottságnak, akkor a Bizottság úgy tekinti, hogy az érintett tagállamban egyetlen ajánlatot sem nyújtottak be.

Az első albekezdésben említett közleményeket elektronikus úton kell eljuttatni a II. mellékletben szereplő mintának megfelelően. Valamennyi megnyitott pályázati eljárás esetében gabonaféleként külön formanyomtatványt kell küldeni a Bizottságnak. Az ajánlattevők kilétének titokban kell maradnia.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 22-én.

## 5. cikk

(1) Az 1784/2003/EK rendelet 25. cikkének (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően a Bizottság vagy gabonaféleként minimális értékesítési árat állapít meg, vagy nem intézkedik a beérkezett ajánlatokról.

(2) Abban az esetben, ha a minimális eladási árnak az (1) bekezdés szerinti rögzítése egy tagállamban a rendelkezésre álló maximális mennyiség túllépését vonná maga után, az említett rögzítés mellett a minimális áron ajánlott mennyiségekre odaítélési együtthatót is meg lehet határozni úgy, hogy az biztosítsa a tagállamban rendelkezésre álló maximális mennyiség tiszteletben tartását.

## 6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

## I. MELLÉKLET

## A PÁLYÁZATI FELHÍVÁSOK LISTÁJA

Tagállam	A belső piacon történő eladásra rendelkezésre bocsátott mennyiségek (tonna)				Intervenció hivatal Név, cím és telefon, fax, e-mail
	Közönséges búza	Árpa	Kukorica	Rozs	
Belgique/België	0	—	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tel. (32-2) 287 24 78 Fax (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
БЪЛГАРИЯ	—	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Tel.: (+359 2) 81 87 202 Fax: (+359 2) 81 87 267 E-mail: dfz@dfz.bg website : www.mzgar.government.bg
Česká republika	0	0	—	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Tel.: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Fax: (420) 296 80 64 04 E-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz Internet: www.szif.cz
Danmark	—	—	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Téléphone: (45) 33 95 88 07 Télécopieur: (45) 33 95 80 34 e-mail: mij@dffe.dk pah@dffe.dk website: www.dffe.dk
Deutschland	0	0	—	50 000	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzErzeugnisse@ble.de website : www.ble.de
Eesti	—	—	—	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (372) 7371 200 Télécopieur: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee website: www.pria.ee
Eire/Ireland	—	—	—	—	Department of Agriculture & Food, Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Johnstown Castle Estate, County Wexford, Ireland Téléphone: (353-53) 916 34 00 Télécopieur: (353-53) 914 28 43 website: www.agriculture.gov.ie

Tagállam	A belső piacon történő eladásra rendelkezésre bocsátott mennyiségek (tonna)				Intervenció hivatal Név, cím és telefon, fax, e-mail
	Közönséges búza	Árpa	Kukorica	Rozs	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 212 47 87 και (30-210) 212 47 54 Télécopieur: (30-210) 212 47 91 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 — 28010 Madrid — España Téléphone: (34-91) 3474765 Télécopieur: (34-91)3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es website: www.fega.es
France	0	0	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 12, rue Henri-Roltanguy TSA 20002 F-93555 Montreuil sous Bois Cedex Téléphone: (33) 173 30 20 20 Télécopieur: (33) 173 30 20 08 E-mail: Catherine.LESCOUARCH@onigc.fr; Philippe.BONNARD@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino 45, I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 95 58 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: b.pennacchia@agea.gov.it website: www.agea.gov.it
Kypros	—	—	—	—	
Latvija	0	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 7893 Télécopieur: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	—	—	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Téléphon: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Tagállam	A belső piacon történő eladásra rendelkezésre bocsátott mennyiségek (tonna)				Intervenció hivatal Név, cím és telefon, fax, e-mail
	Közönséges búza	Árpa	Kukorica	Rozs	
Magyarország	0	0	500 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22-24. H-1095 Budapest Téléphone (36-1) 219 45 76 Télécopieur: (36-1) 219 89 05 e-mail: <a href="mailto:ertekesites@mvh.gov.hu">ertekesites@mvh.gov.hu</a> website: <a href="http://www.mvh.gov.hu">www.mvh.gov.hu</a>
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965, NL-6040 AZ Roermond Téléphone: (31) 475 355 486 Télécopieur: (31) 475 318939 e-mail: <a href="mailto:p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlnv.nl">p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlnv.nl</a> website: <a href="http://www.minlnv.nl">www.minlnv.nl</a>
Österreich	—	—	—	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: <a href="mailto:referat10@ama.gv.at">referat10@ama.gv.at</a> website: <a href="http://www.ama.at/intervention">www.ama.at/intervention</a>
Polska	—	0	—	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Téléphone: (48) 22 661 78 10 télécopieur: (48) 22 661 78 26 e-mail: <a href="mailto:cereals-intervention@arr.gov.pl">cereals-intervention@arr.gov.pl</a> website: <a href="http://www.arr.gov.pl">www.arr.gov.pl</a>
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4G 1649-034 Lisboa Téléphone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Télécopieur: (351) 21 384 61 70 e-mail: <a href="mailto:inga@inga.min-agricultura.pt">inga@inga.min-agricultura.pt</a> <a href="mailto:edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt">edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt</a> website: <a href="http://www.inga.min-agricultura.pt">www.inga.min-agricultura.pt</a>
România	—	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: (40) 21 3054802, (40) 21 3054842 Fax: (40) 21 3054803 Website: <a href="http://www.apia.org.ro">www.apia.org.ro</a>
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: <a href="mailto:aktrp@gov.si">aktrp@gov.si</a> website: <a href="http://www.arsktrp.gov.si">www.arsktrp.gov.si</a>

Tagállam	A belső piacon történő eladásra rendelkezésre bocsátott mennyiségek (tonna)				Intervenció hivatal Név, cím és telefon, fax, e-mail
	Közönséges búza	Árpa	Kukorica	Rozs	
Slovensko	—	—	—	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika tel.: (421-2) 58 24 32 71 fax: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	0	0	—	—	Maaseutuvirasto PL 256 FI-00101 HELSINKI Tel: (358 (0)20) 772 007 Fax: (358 (0)20) 7725 506, +358 (0)20 7725 508 e-mail: markkinatukiosasto@mavi.fi web site: www.mavi.fi
Sverige	0	0	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se Internet: www.sjv.se
United Kingdom	—	—	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH United Kingdom Téléphone: (44-1912) 26 58 82 Télécopieur: (44-1912) 26 58 24 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

A „—” jel jelentése: e tagállamban nincs intervenció készlet ebből a gabonaféléből.

## II. MELLÉKLET

**Közlemény a Bizottság részére az intervenció készleten lévő gabonaféléknek a belső piacon történő továbbértékesítésére vonatkozó folyamatos pályázati felhívás keretében benyújtott ajánlatokról**

Minta (\*)

A 712/2007/EK rendelet 4. cikke

„GABONAFÉLE: KN-kód (\*\*)”

„TAGÁLLAM (\*\*\*)”

1	2	3	
Az ajánlattevők számozása	A tétel száma	Mennyiség (t)	Ajánlott ár (EUR/t)
1			
2			
3			
stb.			

Adja meg a teljes felkínált mennyiséget (beleértve az azonos tételre vonatkozóan tett és elutasított ajánlatokat is): ... tonna

(\*) A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósághoz (D2) kell eljuttatni.

(\*\*) 1001 90 a közönséges búzára vonatkozóan, 1003 00 az árpára vonatkozóan, 1005 90 00 a kukoricára vonatkozóan és 1002 00 00 a rozsra vonatkozóan.

(\*\*\*) Tüntesse fel az érintett tagállamot.